

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 168

Wednesday, May 26, 2010 / Le mercredi 26 mai 2010

1077

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

## Proclamations

### PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2010-201, I declare that paragraphs 1(b), (c) and (d), sections 130, 131, 132 and 133, and paragraph 197(f) of *An Act to Amend the Securities Act*, Chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 2007, come into force April 30, 2010.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on April 21, 2010.

Kelly Lamrock, Q.C.  
Attorney General

Graydon Nicholas  
Lieutenant-Governor

## Proclamations

### PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2010-201, je déclare le 30 avril 2010 date d'entrée en vigueur des alinéas 1b), c) et d), des articles 130, 131, 132 et 133 et de l'alinéa 197f) de la *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières*, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 21 avril 2010.

Le procureur général,  
Kelly Lamrock, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,  
Graydon Nicholas

**PROCLAMATION**

Pursuant to Order in Council 2010-202, I declare that paragraph 3(b) of *An Act to Amend the Fish and Wildlife Act*, Chapter 49 of the Acts of New Brunswick, 2008, comes into force April 21, 2010.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on April 21, 2010.

Kelly Lamrock, Q.C.  
Attorney General

Graydon Nicholas  
Lieutenant-Governor

**PROCLAMATION**

Conformément au décret en conseil 2010-202, je déclare le 21 avril 2010 date d'entrée en vigueur de l'alinéa 3b) de la *Loi modifiant la Loi sur le poisson et la faune*, chapitre 49 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 21 avril 2010.

Le procureur général,  
Kelly Lamrock, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,  
Graydon Nicholas

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
FRANK BROWNE FARMS INC.	DSL de / LSD of Drummond	649215	2010	05	04
CASPIAN CANADIAN IMPORT AND EXPORT LTD	Saint John	650690	2010	04	27
650728 NB Inc.	Fredericton	650728	2010	04	29
BT Ryder Contracting Ltd	Burton	650746	2010	04	29
ENTREPRISE LES 3 J INC.	Grand-Sault / Grand Falls	650748	2010	04	30
Property Investments Atlantic Ltd.	Fredericton	650751	2010	04	30
Steven Comeau Home Improvement Ltd.	New River	650754	2010	04	30
ComPsych Canada Ltd.	Saint John	650755	2010	04	30
650765 N.B. Inc.	Fredericton	650765	2010	04	30
650769 N.B. Inc.	Fredericton	650769	2010	04	30
650770 N.B. LTD.	Saint John	650770	2010	04	30
650773 N.B. Ltd.	Rochesay	650773	2010	04	30
650777 N.B. Inc.	New Maryland	650777	2010	04	30
MEUBLES ST-ARTHUR TBI INC.	Saint-Arthur	650778	2010	04	30
650786 NB INC.	Cocagne	650786	2010	05	03
D. SIPKEMA TRUCKING LTD.	Colpitts Settlement	650787	2010	05	03
650790 N.B. Ltd.	Morrell Siding	650790	2010	05	03
GRAEBEL CANADA CENTER, INC.	Saint John	650791	2010	05	03
Forgotten Farm Property Management Ltd.	Saint Andrews	650794	2010	05	03
SCORES! grill ltd.	Saint John	650795	2010	05	03

---

650796 N.-B. Ltée	Saint-Irénée	650796	2010	05	03
HARBOUR CITY ROOFING LTD.	Saint John	650797	2010	05	03
World Net Global Switching Inc.	Miramichi	650798	2010	05	03
Inside and Out Professional Home Inspection Inc	Moncton	650799	2010	05	03
North Way Trading Limited	Saint John	650800	2010	05	03
650811 NB INC.	Fredericton	650811	2010	05	04
CREEKSIDE CONSULTING LIMITED	Riverview	650812	2010	05	04
ALP Enterprises Inc.	Moncton	650819	2010	05	04
Hogie's Coffee House & Eatery Inc.	Miramichi	650823	2010	05	04
650824 NB Inc.	Doaktown	650824	2010	05	04
650828 NB Inc.	Saint John	650828	2010	05	04
Nurses Network Inc.	Upper Coverdale	650829	2010	05	04
IRONFLOW TECHNOLOGIES INC.	Dieppe	650834	2010	05	05
JACQUET RIVER FLOWER & NURSERY LTD.	Belledune	650835	2010	05	05
650836 N.B. LTD.	Mascarene	650836	2010	05	05
Haley's Pawn Shop Ltd.	Oromocto	650839	2010	05	05
ROCK'N'ROLL MOTORS INC.	Moncton	650841	2010	05	05
RST Sai Consulting Partners Inc.	Fredericton	650842	2010	05	05
HORISEZEN MANOR NBSJ INC.	Saint John	650849	2010	05	05
Nettoyeur St-Coeur Dry Cleaners Inc.	Dundee	650852	2010	05	05
Super Stylin' Inc.	Hawkins Corner	650854	2010	05	05
650855 N.B. INC.	Moncton	650855	2010	05	05
J.C. OUELLET HOLDINGS INC.	Shediac	650858	2010	05	05
ISLAND ARTS CAFE INC.	Grand Manan	650859	2010	05	06
Moncton Watch and Clock Repair Inc.	Moncton	650860	2010	05	06
Dr. Nidal Chami C.P. Inc.	Moncton	650863	2010	05	06
650871 N.B. Ltd.	Oromocto	650871	2010	05	06
650873 NB Ltd.	Fredericton	650873	2010	05	06
ENERCHECK DEVELOPMENT GROUP LTD.	Dieppe	650875	2010	05	06
650878 N.B. Ltd.	Moncton	650878	2010	05	06
Brian Cunningham Holdings Ltd.	Saint John	650880	2010	05	06
650885 NB Ltd.	Fredericton	650885	2010	05	06
650889 N.B. Ltd.	Fredericton	650889	2010	05	06

---

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
YVON GAUDET ENTERPRISES LTD.	006975	2010	05	03
VALLEY AGGREGATES LTD.	021507	2010	04	30
TYNE HOLDINGS INC.	030944	2010	05	01
FOG CUTTER INC.	031547	2010	05	01
049313 N.B. LTD.	049313	2010	05	01
South West Forest Management Inc.	507046	2010	05	03
Clinique d'audiologie Louis Vachon inc.	610774	2010	05	03
Dr. Khalid Al-Sharief Professional Corporation	640688	2010	05	04
Farley WinDoor Ltd.	643706	2010	05	05
E.C. LeDrew Services P.C. Incorporated	648371	2010	04	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LAURENTIDE RE-SOURCES ATLANTIC INC.	PREFERRED ENVIRONMENT INC.	059534	2010	05	01
PLAZACORP TSMM G.P. LIMITED	PLAZACORP SDM-1 G.P. LIMITED	641925	2010	04	30
K & M Trucking Inc.	Ken Hillier's Trucking Ltd.	650618	2010	04	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Nuttall Construction (1994) Ltd.	NUTTALL CONSTRUCTION (1994) LTD. Eastern Ultrasonic Industrial Cleaning Ltd.	Riverview	650780	2010	04	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TOZER INVESTMENTS LTD.	Miramichi	047473	2010	04	30
510023 N. B. INC.	Saint John	510023	2010	04	29
McGRAW'S AUTO SALES LTD.	Bellefond	511387	2010	04	30
LL Plant EPC Canada Ltd.	Saint John	514252	2010	04	30
EBONY SERVICES TRADING LIMITED	Saint John	602425	2010	05	04
622270 N.B. Inc.	Saint John	622270	2010	04	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Two Spuds Inc.	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	609673	2010	04	08
Atlantic Energy Saving Solutions Inc.	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	613970	2010	04	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
FOURRURES BECO FURS LTD.	006434	2010	04	30
TRUE HOSPITALITY LTD.	016440	2010	05	03
TRI MARKETING INC.	034986	2010	04	27
CREDENT SOLUTIONS INC.	602771	2010	04	30
603380 N. B. Ltd.	603380	2010	04	30
SUPER BIKER'S (2003) LTD.	604781	2010	04	28
629041 NB Ltd.	629041	2010	05	03
629700 N.B. Inc.	629700	2010	05	03
NATURAL FORCES TECHNOLOGIES INC.	632911	2010	05	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
WALLS APPAREL CANADA, INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650594	2010	04	22
DAVE'S PORTABLE WELDING LIMITED	Ontario	Arisma Breau Pointe à Tom	650625	2010	04	23
MARTIN CHANDONNET M.D. INC.	Québec / Quebec	Mary Green Jacksonville	650626	2010	04	23
CUMBERLAND PRIVATE WEALTH MANAGEMENT INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Fredericton	650638	2010	04	23
NORTHWEST HEALTHCARE PROPERTIES CORPORATION	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Fredericton	650639	2010	04	23
SAS Institute (Canada) Inc. Institut SAS (Canada) Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650666	2010	04	27
Constructions Murgi Inc.	Québec / Quebec	Gisèle Mazerolle Inkerman Ferry	650784	2010	05	03
GENBAND CANADA ULC	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650832	2010	05	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
RMO SITE MANAGEMENT INC./ GESTION DE SITE RMO INC.	Canada	William J. Matthews	017280	2010	05	03	2010	07	31
MARQUIS OIL PRODUCTS INC./ LES PRODUITS PETROLIERS MARQUIS INC	Canada	William J. Matthews	074106	2010	05	03	2010	07	31
Alstom Canada Inc.	Québec / Quebec	Terrence W. Hutchinson	076391	2010	05	03	2010	07	31
BOULANGERIE GADOUA LTÉE	Québec / Quebec	James A. Davis	600734	2010	05	03	2010	07	31
Capital Guardian Trust Company	Californie / California	C. Paul W. Smith	605335	2010	05	03	2010	07	31
Bluebottle Mobile Canada Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	611906	2010	05	03	2010	07	31
LEALIN LTÉE / LEALIN LTD.	Québec / Quebec	Brian F. Forbes	617627	2010	05	03	2010	07	31
NATIONAL NRG, INCORPORATED	Virginie / Virginia	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	632224	2010	05	03	2010	07	31

CANADIAN HOME INCOME PLAN CORPORATION PROGRAMME CANADIEN DE REVENU RÉSIDENTIEL CORPORATION	Canada	Deborah M. Power	645360	2010	05	03	2010	07	31
Récupère Sol Inc.	Québec / Quebec	Edward Keyes	647660	2010	05	03	2010	07	31

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Pacific & Western Public Sector Financing Corp.	Saskatchewan	James D. Murphy	076183	2010	05	01
Enbridge Atlantic Energy Services Inc.	Canada	Len Hoyt	077928	2010	05	01
FIDELITY RETIREMENT SERVICES COMPANY OF CANADA LIMITED/ COMPAGNIE DE SERVICES DE RETRAITE FIDELITY DU CANADA LIMITEE	Ontario	Deborah M. Power	607746	2010	05	01
Currencies Direct (Canada) Inc./ Devises Directes (Canada) Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	633707	2010	05	01
La Capitale gestion financière inc. / La Capitale Financial Management Inc.	Québec / Quebec	Denise LeBlanc	642184	2010	05	01
2858-1916 QUÉBEC INC.	Québec / Quebec	J. Yvon Arseneau	642973	2010	05	01
Just Holdings Corp.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	644740	2010	05	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Rothmans, Benson & Hedges Inc.	ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC.	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	650808	2010	05	04

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CENTRE FAMILIAL CHALEUR DE L'AUTISME ET ASPERGER INC./ CHALEUR FAMILY CENTER FOR AUTISM AND ASPERGER INC.	Bathurst	650714	2010	04	28

LES RÉSIDENCES JODIN INC.	Edmundston	650737	2010	04	29
Association Étudiante des Arts du Centre Universitaire de Moncton Inc.	Moncton	650738	2010	05	05
The Scottish Rite Charitable Foundation Learning Centre for Moncton, Inc.	Riverview	650739	2010	04	29
Western NB Alternative Transportation Association Inc	Woodstock	650782	2010	05	03

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Jean-Yves H. Construction	Jean-Yves Hachey	Beresford	649716	2010	04	26
Rôtisserie Le Moussaillon	Nancy Ward	Legoulet	649901	2010	05	01
LOYALIST HOME INTERIORS	Kelly Elizabeth Shannon	Gagetown	650225	2010	05	04
RIVERSIDE MOTORS	DEAD END AUTO PARTS & RECYCLERS LTD.	Fredericton	650275	2010	05	03
Dan Cormier's Roofing	Daniel Norbert Cormier	Moncton	650314	2010	04	07
Signature Nails & Esthetics	Christine Gallant	Moncton	650550	2010	05	01
Thompson Tire, Hydraulics & Automotive	Kevin Thompson	Gaspereau Forks	650558	2010	05	01
BOYS IN RED	Isabelle Hains Marcella Kelly Krista Quinn	Bathurst	650589	2010	05	06
PAINTED HORSES PAINTING AND SIDING	Glenn Mason	Saint John	650729	2010	04	29
MIKE BURCHILL PRODUCTIONS	Michael Burchill	Rothsay	650730	2010	04	29
A & S CREATIVE	Andre Welland	Saint John	650742	2010	04	29
Entre Bonnes Griffes	Caroline Cormier	Village-des-Poirier	650745	2010	04	29
W. Jackson Construction	William Jackson	Fredericton	650747	2010	04	29
Stitch & Brush Home Decor	Sandra English	Taymouth	650749	2010	04	30
Rail's Cleaning Services	Marlene Ann Rail	Dieppe	650750	2010	04	30
Absolute Serenity Spa & Wellness	Andrea Baskin	Plumweseep	650756	2010	04	30
Terpa Distributors	Paul Melanson	Cap-Pelé	650757	2010	05	04
WORKLIST	Troy Wright	Moncton	650762	2010	04	30
B & B General Services	Bruce Bauer	Moncton	650774	2010	04	30
CEDARWOOD LAWN CARE	Bill Woodhouse	Saint John	650775	2010	04	30

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :



GLOBAL PROPERTY INSPECTIONS	Ray Chevarie	Willow Grove	650776	2010	04	30
SUSAN MARR HOME CARE SERVICES	Susan Marr	Hopewell Cape	650783	2010	05	03
VAN COR PROPERTY MANAGEMENT	Glenn Gallant	Riverview	650785	2010	05	03
Excel Therapy Clinic	Lise J. Arsenault-Smith	Richibucto	650788	2010	05	03
SCA Financial Services	Scott Armstrong	Saint John	650789	2010	05	03
J.P. General Mechanics	Jean Pierre Diotte	Dalhousie	650793	2010	05	03
Parise Photographie	Parise St-Onge	Saint-Jacques	650804	2010	05	03
JBJones Consulting	James B. Jones	Moncton	650805	2010	05	03
CLUB SOHO	Nando Speranza	Moncton	650809	2010	05	04
Star Advantage Construction	Lucie Gionet	Evangeline	650810	2010	05	04
COCO RATTÉ FORESTERIE	Jacques Ratté	Kedgwick	650820	2010	05	04
flowerfolks	Barry J. Bigger	Hartland	650822	2010	05	04
Fred's Lawn Care	Fred Walsh	Smiths Creek	650825	2010	05	04
Bradley Israelson Roofing	Bradley Israelson	Lansdowne	650826	2010	05	04
THE STONECUTTER'S EDGE	Avi Miller	Saint John	650837	2010	05	07
PRO-ACTIVE AUTO REPAIR	Murray Nason	Saint John	650838	2010	05	05
POWER BUILT CONSTRUCTION	Philip Daigle	Saint John	650840	2010	05	05
Play Space Consulting	Karen Leonard	Moncton	650848	2010	05	05
High Tech Heat & Cooling Solutions	Jacques Joseph Hebert	Shediac	650853	2010	05	05
Noise2Signal Video Game Development	Robert Anderson	Miramichi	650865	2010	05	06
MIKE BELL CONSULTING	Michael Bell	Rothsay	650866	2010	05	06
B & G CHARTERS	Gerry Hoeksema	Rothsay	650867	2010	05	06
PCH - Primitive Country Home Boutique	Fanny Ouellet	Saint-Jacques	650868	2010	05	06
B & R COMMERCIAL PLUMBING AND HEATING	Ray Gaudreau	Saint John	650869	2010	05	06
Dong Boo Canada Marketing & Consulting	Kim Han Yong	Moncton	650870	2010	05	06
Interiors by Lee	Lee Shakotko	Fredericton	650874	2010	05	06
Jessica Parsons Painting	Jessica Parsons	Three Brooks	650876	2010	05	06
S O S TREE MANAGEMENT	Stephen Streeter	Rothsay	650877	2010	05	06
Quality Floors & More	David LeBlanc	Cocagne	650879	2010	05	06
SonarLab Software & Consulting	Pim Kuus	Fredericton	650881	2010	05	06
Palais des senteurs	Nancy Dion	Drummond	650882	2010	05	06

SUNFLOWER HR CONSULTING	Lucille Aube	Fredericton	650883	2010	05	06
Hewitt Wildlife Services	Christopher Hewitt	Upper Loch Lomond	650884	2010	05	06
Donald Arseneau Trucking	Donald Arseneau	Robichaud Settlement	650886	2010	05	06
La Marina Grill A Michelle	Michelle Michaud	Grand-Sault / Grand Falls	650887	2010	05	06
NFB Trucking	Danut Dascalu	Oakland	650888	2010	05	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ROCK CITY TOBACCO COMPANY/LA COMPAGNIE DE TABAC ROCK CITY	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	Gerald S. McMackin Saint John	312746	2010	05	04
CANADIAN TABACOFINA/ TABACOFINA CANADIENNE	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	Gerald S. McMackin Saint John	314795	2010	05	04
HOUSE OF CRAVEN/ LA MAISON CRAVEN	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	Gerald S. McMackin Saint John	314810	2010	05	04
BENSON & HEDGES	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	Gerald S. McMackin Saint John	314811	2010	05	04
PETER STUYVESANT OF CANADA – PETER STUYVESANT DU CANADA	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	Gerald S. McMackin	323453	2010	05	04
CLARENDON IMPORTS/LES IMPORTATIONS CLARENDON	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	Gerald S. McMackin Saint John	328514	2010	05	04
ROTHMANS OF PALL MALL/ ROTHMANS DE PALL MALL	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	Gerald S. McMackin Saint John	328632	2010	05	04
DUNHILL CIGARETTES LES CIGARETTES DUNHILL	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	Gerald S. McMackin Saint John	332066	2010	05	04
Donahue Counselling and Consulting Services	Donald Donahue	Miramichi	346330	2010	05	03
RETAIL INSURANCE SERVICES	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	Gerald S. McMackin Saint John	346664	2010	05	04
Carreras	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	611548	2010	05	04
Long Creek Outfitters	Stephen Scott	Maugerville	617617	2010	05	01
RC Canada Web Technologies	JNL Technologies Inc.	Moncton	618054	2010	05	05
Handyman Upright Scaffold and Stage Rentals	Cyril Wayne McLellan	Moncton	618064	2010	05	07
T.B. CONSTRUCTION	Timmy Babineau	Saint-Édouard-de-Kent	618070	2010	05	06

FREDDIE'S PIZZA	616452 NEW BRUNSWICK LIMITED	Moncton	618158	2010	05	03
Y NOT TONY Enterprises	Tony Goguen	Moncton	618779	2010	05	06
Island Oasis Salon and Tanning	Tanya Brown	Welshpool	618829	2010	05	07
ROGERS	ROGERS WIRELESS PARTNERSHIP	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	618907	2010	05	06
ROGERS WIRELESS	ROGERS WIRELESS PARTNERSHIP	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	618909	2010	05	06
ROGERS GROUP OF COMPANIES	ROGERS WIRELESS PARTNERSHIP	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	618910	2010	05	06
Mark Hemmings Photography	Mark Thomas Hemmings	Saint John	618937	2010	05	07
CNH CAPITAL	CNH CAPITAL CANADA LTD.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	618956	2010	05	04
Belmont	Rothmans, Benson & Hedges Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	634234	2010	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date	Month / mois	Day / jour
STEVEN COMEAU HOME IMPROVEMENT	Blacks Harbour	631822	2010	04	30	
Ironflow Technologies	Dieppe	646397	2010	05	05	
DMCS Technologies	River Glade	647067	2010	04	30	

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent / Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date	Month / mois	Day / jour
S&S Interlock Pavers/Pave Unis	Serge Savoie Stephane LeBlanc	Campbellton	650458	2010	05	01	
STATIONERY PLUS	Patricia Catherine Mackay Richard Stewart Mackay	St. Stephen	650850	2010	05	04	

## Quieting of Titles Act

File No.: B-M-04-10

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

IN THE MATTER of the *Quieting of Titles Act*, R.S.N.B. 1973, c. Q-4, as amended, and Rule 70 of the *Rules of Court* of New Brunswick,

-and-

IN THE MATTER of an application by VICTOR ROBICHAUD, for a certificate of title in respect of a certain piece of land situate in Dugas, in the Parish of New Brandon, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

**PUBLIC NOTICE  
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT  
(FORM 70B)**

**TO WHOM IT MAY CONCERN:**

VICTOR ROBICHAUD will make an application before the Court at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick, in Courtroom "E", on the 5<sup>th</sup> day of July, 2010, at 10:00 a.m., for a certificate that he is the owner of land located in Dugas, in the Parish of New Brandon, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, the full legal description of which land is set out in Schedule "A" and a survey plan in Schedule "B."

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 28<sup>th</sup> day of June, 2010,

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Bathurst, at the address shown below; and
- b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Mr. Marc Cormier, MARC CORMIER C.P. INC., 207A J.D. Gauthier Boulevard, Shippagan, New Brunswick, E8S 2K8.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18(1) of the *Quieting of Titles Act*.

## Loi sur la validation des titres de propriété

No. de dossier : B-M-04-10

COUR DU BANC DE LA REINE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

DANS L'AFFAIRE de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, L.R.N.-B. 1973, c. Q-4, telle que modifiée, ainsi que la Règle 70 des *Règles de procédures* du Nouveau-Brunswick,

-et-

DANS L'AFFAIRE d'une requête déposée par VICTOR ROBICHAUD, en vue d'obtenir un certificat de titre relativement à un certain bien-fonds situé à Dugas, dans la paroisse de New Brandon, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick.

**AVIS AU PUBLIC  
EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA  
VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ  
(FORMULE 70B)**

**À QUI DE DROIT :**

VICTOR ROBICHAUD présentera une requête à la Cour, située au 254, rue St. Patrick à Bathurst, au Nouveau-Brunswick, le 5 juillet 2010, à 10 h, dans la Salle « E », en vue d'obtenir un certificat attestant qu'il est le propriétaire du bien-fonds situé à Dugas, dans la paroisse de New Brandon, le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick, et dont une description complète figure à l'Annexe « A » et un plan d'arpentage à l'Annexe « B ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit bien-fonds ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieux, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 28 juin 2010, de :

- a) déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Bathurst, à l'adresse indiquée, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale; et
- b) d'en signifier, copie à l'avocat du requérant, Maître Marc Cormier, MARC CORMIER C.P. INC., 207A boul. J-D-Gauthier, Shippagan, Nouveau-Brunswick, E8S 2K8.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues au paragraphe 18(1) de la *Loi sur la validation des titres de propriété* ainsi que les exceptions mentionnées dans l'annexe « B » de l'avis de requête, s'il y a lieu.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- b) the applicant intends to proceed in the French language; and
- c) an adverse claimant who requires the services of an interpreter at the hearing must so advise the clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by Donald C. Arseneau, Clerk of the Court at the City of Bathurst, New Brunswick, on the 10<sup>th</sup> day of May, 2010.

Donald C. Arseneau, Clerk, Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division, 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick E2A 3Z9

Name of Lawyer for the Applicant: Marc Cormier  
 Name of Firm: MARC CORMIER C.P. INC.  
 Business Address: 207A J.D. Gauthier Boulevard  
 Shippagan, New Brunswick  
 E8S 2K8  
 Our File: R0172-03 (MC)

#### SCHEDULE "A"

##### PID: 20828851

BEING THE LAND located in Dugas Office, in the Parish of New Brandon, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, more particularly described as follows:

Beginning at survey marker No. 94 thence westerly 250° 02' 46" on the New Brunswick Grid North over a distance of 303.465 metres to survey marker No. 63;

Thence northerly 339° 49' 51" over a distance of 34.216 metres to survey marker No. 62;

Thence easterly 68° 12' 57" over a distance of 194.432 metres to a calculated point identified as No. 90;

Thence southeasterly along curve 1 having a radius of 183.982, over an arc distance of 74.954 metres to a calculated point identified as No. 93;

Thence southeasterly along curve 2 having a radius of 275.801, over an arc distance of 45.414 metres to survey marker No. 94, being the place of beginning.

As shown on the survey plan of the land claimed by Victor Robichaud, containing 1.0464 hectares, prepared by Maurice J. Daigle, N.B.L.S., on April 16, 2010, approved by the Acadian Peninsula District Planning Commission on April 30, 2010, and filed at the Gloucester County Registry Office on April 30, 2010, as Number 28654383.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue française; et
- c) s'ils comptent avoir besoin des services d'un interprète à l'audience, ils devront en aviser le greffier au moment du dépôt de leur demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Donald C. Arseneau, greffier de la Cour, à la ville de Bathurst, au Nouveau-Brunswick, le 10 mai 2010.

Donald C. Arseneau, greffier, Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance, 254, rue St-Patrick, Bathurst, Nouveau-Brunswick E2A 3Z9

Avocat de l'auteur de la requête : Marc Cormier  
 Raison sociale : MARC CORMIER C.P. INC.  
 Adresse professionnelle : 207A, Boul. J.D. Gauthier  
 Shippagan, Nouveau-Brunswick  
 E8S 2K8  
 Notre dossier : R0172-03 (MC)

#### ANNEXE « A »

##### NID : 20828851

ÉTANT LE TERRAIN situé à Dugas Office, dans la paroisse de New Brandon, dans le comté de Gloucester et la province de Nouveau-Brunswick, plus précisément décrit comme suit :

Partant d'une borne d'arpentage no. 94 de là dans une direction Ouest 250° 02' 46" selon le graticule nord du Nouveau-Brunswick sur une distance de 303.465 mètres jusqu'à la borne d'arpentage no. 63;

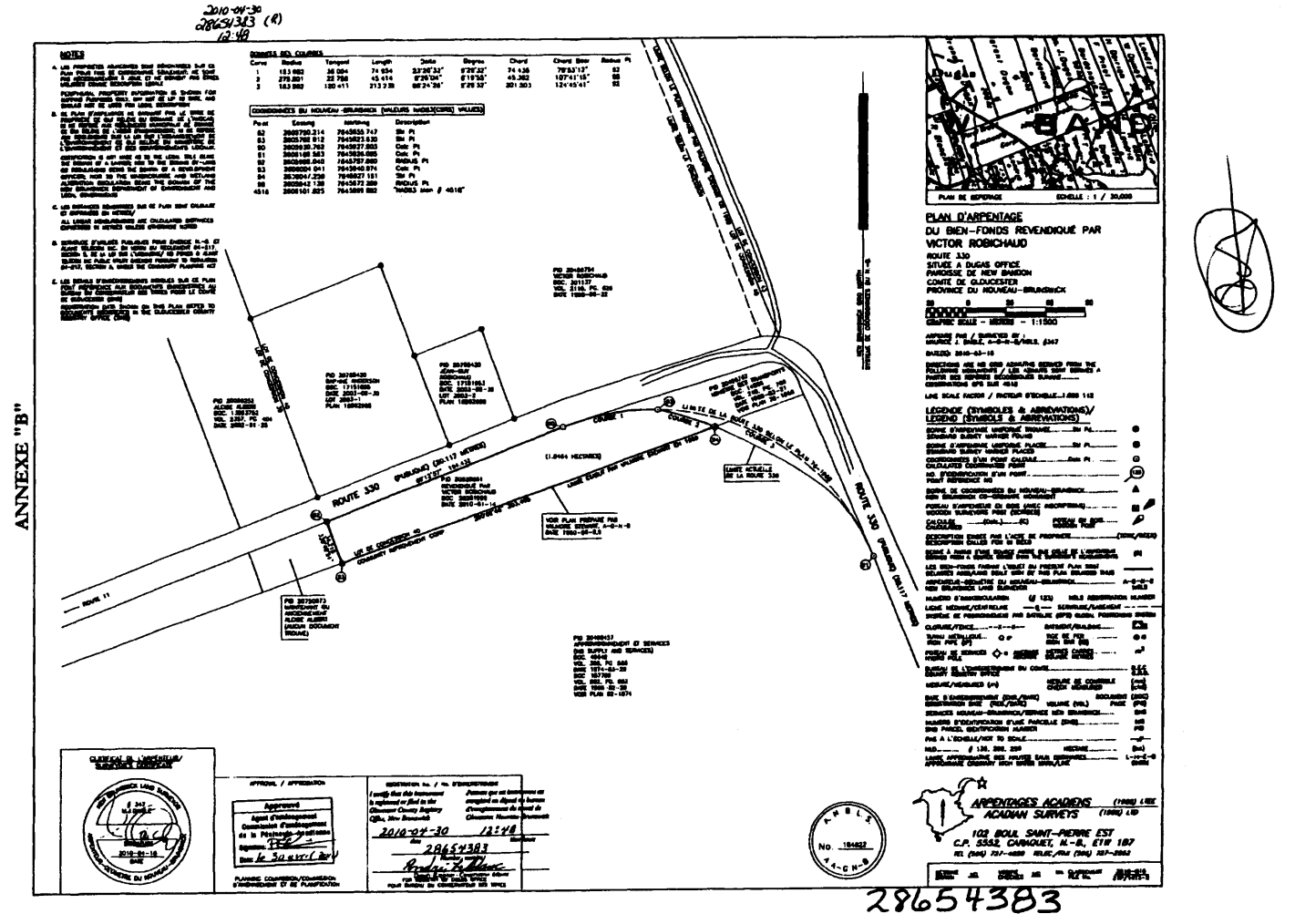
De là en direction Nord 339° 49' 51" sur une distance de 34.216 mètres jusqu'à la borne d'arpentage no. 62;

De là en direction Est 68° 12' 57" sur une distance de 194.432 mètres jusqu'à un point calculé identifié comme étant no. 90;

De là en direction Sud-Est longeant la courbe 1 ayant comme rayon 183.982, sur une distance d'arc de 74.954 mètres jusqu'à un point calculé identifié comme étant no. 93;

De là en direction Sud-Est longeant la courbe 2 ayant comme rayon 275.801, sur une distance d'arc de 45.414 mètres jusqu'à la borne d'arpentage no. 94, étant le point de départ.

Tel que démontré sur le plan d'arpentage du bien-fonds revendiqué par Victor Robichaud, contenant 1.0464 hectares, préparé par Maurice J. Daigle, A.G.N.B., le 16 avril 2010, approuvé par la Commission d'Aménagement de la Péninsule Acadienne le 30 avril 2010 et déposé au bureau d'enregistrement du comté de Gloucester le 30 avril 2010, sous le numéro 28654383.



Notices

*Public Service Labour Relations Act*  
*New Brunswick Nuclear Power Corporation*

The following is a list of Managerial and Operational Occupational Groups within the New Brunswick Nuclear Power Corporation.

**Group: Nuclear Managerial**

Employees in the Nuclear Managerial group are responsible for the management of programs and/or personnel engaged in financial, human resource and training activities as well as the generation of electricity at the nuclear station, including the installation, operation, administration, maintenance and repair of equipment and facilities.

**Group: Nuclear Operational**

Employees in the Nuclear Operational group are engaged in the generation of electricity at the nuclear station including the installation, operation, administration (including analytical, fi-

Avis

*Loi relative aux relations de travail dans les services publics*  
*Corporation d'Énergie nucléaire NB*

Voici une liste des catégories d'emploi des groupes de gestion et d'exploitation au sein de la Corporation d'Énergie nucléaire NB.

**Groupe : Gestion nucléaire**

Les employés du groupe de gestion nucléaire sont responsables de la gestion des programmes et du personnel reliés aux activités en matière de finances, de ressources humaines et de formation, ainsi qu'à la production d'électricité à la centrale nucléaire, y compris l'installation, l'exploitation, l'administration, l'entretien et la réparation de l'équipement et des installations.

**Groupe : Exploitation nucléaire**

Les employés du groupe d'exploitation nucléaire travaillent à la production d'électricité dans la centrale nucléaire, y compris l'installation, l'exploitation, l'administration (entre autres, les

nancial and technological support), maintenance and repair of equipment and facilities. These employees may perform professional, skilled, semi-skilled or unskilled activities and/or be working supervisors or team leaders of personnel performing these tasks.

activités de soutien en matière d'analyse, de finances et de technologie), de l'entretien et de la réparation de l'équipement et des installations. Ces employés peuvent effectuer des activités professionnelles, spécialisées, semi-spécialisées et non spécialisées, de même qu'agir à titre de surveillant-exécutant ou chef d'équipe du personnel chargé de ces tâches.

<b>Managerial position</b>	<b>Gestion poste</b>
Advisor Sr Project	Conseiller principal, Projets
Advisor Sr Strategic	Conseiller stratégique principal
Commander Security	Commandant, Protection
Deputy Chief Nuclear Officer	Agent nucléaire principal adjoint
Director Business Excellence	Directeur, Excellence commerciale
Chief Human Resources Officer	Agent principal, Ressources humaines
Director-Project Services	Directeur, Services des projets
Human Resources Officer	Agent, Ressources humaines
Junior Superintendent	Surintendant subalterne
Manager, Business Analytics	Chef, Analyse commerciale
Manager, Commissioning	Chef, Mise en service
Manager, Emp/Comp/Benefits	Chef, Dotation en personnel/Rémunération/Avantages sociaux
Manager, Finance Governance & Ctrl	Chef, Finances, Gouvernance et Contrôle
Manager, Health & Wellness	Chef, Santé et Mieux-être
Manager, IT System Management	Chef, Gestion du système TI
Manager, Individual Performance	Chef, Rendement individuel
Manager, Labour Relations	Chef, Relations de travail
Manager, Learning & Leadership	Chef, Apprentissage et Leadership
Manager, Personnel, Safety & Envi	Chef, Personnel, Sécurité et Environnement
Manager, Planning	Chef, Planification
Manager, Reg Affairs & Security	Chef, Affaires réglementaires et Protection
Manager, Reliable Equipment	Chef, Équipement fiable
Manager, Safety Analysis & Design	Chef, Analyse et Conception de sécurité
Manager, Training	Chef, Formation
Nurse Occupational	Infirmier, Santé du travail
Off Communications	Agent, Communication
Director of Organizational Development	Directeur, Développement organisationnel
Org Manager-Safety Analysis & Design	Chef organisationnel, Analyse et Conception de sécurité
Org Manager - Reliable Equipment	Chef organisationnel, Équipement fiable
Org Manager-Personnel Safety & Env	Chef organisationnel, Personnel, Sécurité et Environnement
Spec Human Resources	Spécialiste, Ressources humaines
Station Director, Nuclear	Directeur, Centrale nucléaire
Superintendent Capital Projects	Surintendant, Projets d'immobilisations
Superintendent Chemistry	Surintendant, Chimie
Superintendent Electrical Main	Surintendant, Entretien électrique
Superintendent Fuel Handling, Nuclear	Surintendant, Manutention du combustible nucléaire
Superintendent Implementation Process	Surintendant, Processus d'implantation
Superintendent Mechanical Mtce	Surintendant, Entretien mécanique
Superintendent Operational, Nuclear	Surintendant, Exploitation nucléaire
Superintendent Operations Training Nuc	Surintendant, Formation opérationnel nucléaire
Superintendent Safe Configuration	Surintendant, Configuration sécuritaire
Superintendent Technical	Surintendant technique
Supply & Facility Supt	Surintendant, Approvisionnement et Installations
VP Nuclear	Vice-président, Nucléaire

<b>Operational position</b>	<b>Exploitation poste</b>
Admin Office Services	Administrateur, Services de bureau
Administrator, Contract	Administrateur, Contrats
Advisor Business Consulting	Conseiller, Affaires
Advisor Sr Technical	Conseiller technique principal
Advisor Technical	Conseiller technique
Alter Elect Maint Supv	Surveillant de rechange, Entretien électrique
Alter Mech Maint Supv	Surveillant de rechange, Entretien mécanique
Anlst Administrative I	Analyste administratif I
Anlst Administrative II	Analyste administratif II
Anlst Business	Analyste, Affaires
Apprentice Maintainer	Apprenti entreteneur
ASR II	RSA II
ASR III	RSA III
ASR IV	RSA IV
ASR V	RSA V
Asst Health Physics	Adjoint, Radioprotection
Asst Project Const	Adjoint, Projet de construction
Asst Radiation Control	Adjoint, Contrôle du rayonnement
Asst Technical Nuclear	Technicien spécialisé nucléaire
Buyer, Nuclear	Acheteur nucléaire
Cleaner, Nuclear	Nettoyeur nucléaire
Contract Administrator	Administrateur, Contrats
Contract Coordinator	Coordinateur, Contrats
Coord Work Window	Coordinateur, Fenêtre de travail
Developer Training	Rédacteur, Formation
Emergency Response Team Leader	Chef, Équipe d'intervention d'urgence
Engineer Senior Electrical	Ingénieur-électricien principal
Engineer Senior Mech	Ingénieur-mécanicien principal
Engineer I Senior	Ingénieur principal I
Engineer II Senior	Ingénieur principal II
Engineer/Scientist I	Ingénieur/scientifique I
Engineer/Scientist I-IV	Ingénieur/scientifique I-IV
Engineer/Scientist IV	Ingénieur/scientifique IV
Engineer/Scientist V	Ingénieur/scientifique V
Foreman Service Mtce Nuclear	Contremaître, Entretien général nucléaire
Foreman, Supply Nuclear	Contremaître, Approvisionnement nucléaire
Guard Security Nuclear	Agent de protection nucléaire
Instructor Simulator,	Instructeur, Simulateur
Maintainer Fuel Handling	Entreteneur, Manutention du combustible
Maintainer I Service	Entreteneur général I
Maintainer II Service	Entreteneur général II
Maintainer I Supply	Entreteneur I, Approvisionnement
Maintainer II Supply	Entreteneur II, Approvisionnement
Maintainer Senior, Supply	Entreteneur principal, Approvisionnement
Maintainer Sr Service	Entreteneur général principal
Maintainer, Chemical	Entreteneur, Chimie
Maintainer, Civil	Entreteneur civil
Maintainer, EI & C	Entreteneur, ICE
Maintainer, EI & C Sr.	Entreteneur principal, ICE
Maintainer, Mechanical	Entreteneur mécanique
Night Shift Cleaning Foreman	Contremaître de nuit, Nettoyage
Nuclear Response Force Team	Équipe d'intervention nucléaire
Nuclear Security Officer	Agent de protection nucléaire
Off Safeguards	Agent, Mesures de protection
Off Training, Nuclear	Agent, Formation nucléaire



Operator Control Room	Opérateur, Salle de commande
Operator Power Plant	Opérateur de centrale
Operations Outage Coordinator	Coordinateur, Arrêt de l'exploitation
Operations Permit Coordinator	Coordinateur, Permis d'exploitation
Operations Sergeant	Sergent, Exploitation
Physicist Sr Health Nuclear	Spécialiste principal, Radioprotection
Physicist, Health, Nuclear	Spécialiste, Radioprotection
Planner Sr-Forward Scheduling	Spécialiste principal, Programmation future
Planner, Nuclear	Planificateur nucléaire
Planner, Supply	Planificateur, Approvisionnements
Project Manager, Nuclear	Chef de projet nucléaire
Q C Inspector	Inspecteur, CQ
Q C Specialist	Spécialiste, CQ
SAP Functional Analyst	Analyste fonctionnel, SAP
Security Clearance Officer	Agent, Habilitations de sécurité
Senior Asst Radiation Control	Adjoint principal, Contrôle du rayonnement
Senior Operator Power Plant	Opérateur de centrale principal
Sergeant Security	Sergent, Protection
Service Maintenance Support	Préposé de soutien, Entretien général
Specialist Component	Spécialiste, Composants
Specialist I Fuel Handling	Spécialiste I, Manutention du combustible
Specialist II Fuel Handling	Spécialiste II, Manutention du combustible
Specialist Inspection	Spécialiste, Inspection
Specialist Material	Spécialiste, Matériel
Specialist Planning	Spécialiste, Planification
Specialist Senior Elec. C&I Eq.Seismic	Spécialiste principal, ICE et Éq. sismique
Specialist Senior Fuel Handling	Spécialiste principal, Manutention du combustible
Specialist Senior Technical Nuclear	Spécialiste technique nucléaire principal
Specialist Technical Nuclear	Spécialiste technique nucléaire
Specialist Operations Document	Spécialiste, Documents d'exploitation
Supervisor Chemistry	Surveillant, Chimie
Supervisor Continuing Training	Surveillant, Formation continue
Supervisor Contracts	Surveillant, Contrats
Supervisor Curriculum Development	Surveillant, Élaboration du curriculum
Supervisor Electrical Mtce, Nuclear	Surveillant, Entretien électrique nucléaire
Supervisor Facilities	Surveillant, Installations
Supervisor Field Operations	Surveillant, Exploitation sur le chantier
Supervisor Health Physics Lab	Surveillant, Labo de radioprotection
Supervisor Initials Training	Surveillant, Formation initiale
Supervisor Mechanical Mtce, Nuclear	Surveillant, Entretien mécanique nucléaire
Supervisor Non Licensed Training	Surveillant, Formation du personnel non agréé
Supervisor Nuclear Contracts	Surveillant, Contrats nucléaires
Supervisor Office, Nuclear	Surveillant de bureau nucléaire
Supervisor Shift, Nuclear	Chef de quart nucléaire
Supervisor Stores, Nuclear	Surveillant, Magasin nucléaire
Supervisor Technical Fuel Handling	Surveillant technique, Manutention du combustible
Supervisor Technical, Nuclear	Surveillant technique nucléaire
Work Management Coordinator	Coordinateur, Gestion du travail

---

## Department of Agriculture and Aquaculture

---

### CORRECTION

Please note that section 8 of the French version of the New Brunswick Cattle Producers Order 2010-1, published on page 1015 of the May 12, 2010 edition of *The Royal Gazette*, should have read:

#### REDEVANCES

8 Toute personne qui vend des bovins au Nouveau-Brunswick doit payer à l'Office une redevance de trois dollars (3 \$) pour chaque animal vendu, sauf dans le cas où l'animal vendu a été acheté par le vendeur dans les sept jours précédents et qu'une redevance pour cette vente a été payé ou est payable à l'Office.

---

## Ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture

---

### ERRATUM

Sachez que l'article 8 de la version française de l'arrêté 2010-1 des Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick, publié à la page 1015 de l'édition de la *Gazette royale* du 12 mai 2010, aurait dû se lire comme suit :

#### REDEVANCES

8 Toute personne qui vend des bovins au Nouveau-Brunswick doit payer à l'Office une redevance de trois dollars (3 \$) pour chaque animal vendu, sauf dans le cas où l'animal vendu a été acheté par le vendeur dans les sept jours précédents et qu'une redevance pour cette vente a été payé ou est payable à l'Office.

---

## Department of Environment

---

### NOTICE UNDER THE *COMMUNITY PLANNING ACT*

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Community Planning Act*, subsection 77(2.96), Ministerial Regulation for the Hanwell Local Service District Rural Plan under the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 10-HAN-022-00, otherwise cited as the *Hanwell Local Service District Rural Plan Regulation - Community Planning Act*, was enacted by the Minister of Environment on April 19, 2010 and filed in the York County Registry office on April 28, 2010 under official number 28645019.

---

### NOTICE UNDER THE *COMMUNITY PLANNING ACT*

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Community Planning Act*, subsection 77(2.96), Ministerial Regulation Amending Ministerial Regulation for the Pennfield Planning Area Rural Plan under the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 09-PEN-039-00, a regulation for the lands lying in the Pennfield Local Service District and the Beaver Harbour Local Service District, being within the vicinity of Pennfield of the parish of Pennfield and the county of Charlotte, was enacted by the Minister of Environment on January 29, 2010 and filed in the Charlotte County Registry office on February 22, 2010 under official number 28404185.

---

## Ministère de l'Environnement

---

### AVIS CONFORMÉMENT À LA *LOI SUR L'URBANISME*

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES, conformément au paragraphe 77(2.96) de la *Loi sur l'urbanisme*, qu'un règlement ministériel pour le plan rural du district de services locaux de Hanwell, établi en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 10-HAN-022-00, autrement cité comme le *Règlement établissant un plan rural du district de services locaux de Hanwell - Loi sur l'urbanisme*, a été adopté par le ministre de l'Environnement le 19 avril 2010 et a été déposé au bureau d'enregistrement du comté de York le 28 avril 2010 sous le numéro 28645019.

---

### AVIS CONFORMÉMENT À LA *LOI SUR L'URBANISME*

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES, conformément au paragraphe 77(2.96) de la *Loi sur l'urbanisme*, le Règlement ministériel modifiant le Règlement ministériel pour le secteur d'aménagement de Pennfield établi en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 09-PEN-039-00, un règlement qui visent les propriétés qui se trouvent dans les districts de services locaux de Pennfield et Beaver Harbour, a été adopté par le ministre de l'Environnement le 29 janvier 2010 et a été déposé au bureau d'enregistrement du comté de Charlotte le 22 février 2010, sous le numéro 28404185.

---

## Department of Public Safety

---

### SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after May 26, 2010:

1992, Ford Escort

**Serial No.** 1FABP14J6NW129075

**License Plate:** BJV510

**Registered Owner:** William J. Evans

Vehicle located at Jardine Auctioneers, Fredericton

2000, Chev Cavalier

**Serial No.** 3G1JC1246YS139175

**License Plate:** GTD843

**Registered Owner:** Paul Blakney

Vehicle located at Loftus Auto Clinic, Moncton

1996, Dodge Stratus

**Serial No.** 1B3EJ46C6TN164289

**License Plate:** BSK037

**Registered Owner:** Jason Cole

Vehicle located at Loftus Auto Clinic, Moncton

---

## Department of Supply and Services

---

### NOTICE OF SALE FOR REMOVAL

**1979 Mobile Home  
8 Branscombe Lane  
Cumberland Bay  
Queens County, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to sell for removal the following asset "as is, where is":

1979 Mobile home located at 8 Branscombe Lane, Cumberland Bay, Queens County, N.B., being approximately 3.65 m. × 18.29 m. (12 ft. × 60 ft.). Refer to **Tender No. 11-L0006** on all communications. An estimated value of \$500 has been placed on this asset.

#### TENDERS MUST:

- Be signed and indicate "**Tender No. 11-L0006**".
- Quote the total amount of the bid being placed on the asset.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to "Minister of Finance"** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

---

## Ministère de la Sécurité publique

---

### VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 26 mai 2010 :

Ford Escort 1992

**Numéro de série :** 1FABP14J6NW129075

**Numéro d'immatriculation :** BJV510

**Propriétaire immatriculé :** William J. Evans

Véhicule se trouvant actuellement chez Jardine Auctioneers, Fredericton

Chev Cavalier 2000

**Numéro de série :** 3G1JC1246YS139175

**Numéro d'immatriculation :** GTD843

**Propriétaire immatriculé :** Paul Blakney

Véhicule se trouvant actuellement chez Loftus Auto Clinic, Moncton

Dodge Stratus 1996

**Numéro de série :** 1B3EJ46C6TN164289

**Numéro d'immatriculation :** BSK037

**Propriétaire immatriculé :** Jason Cole

Véhicule se trouvant actuellement chez Loftus Auto Clinic, Moncton

---

## Ministère de l'Approvisionnement et des Services

---

### AVIS DE VENTE ET D'ENLÈVEMENT

**Maison Mobile (1979)  
8, allée Branscombe  
Cumberland Bay  
Comté de Queens (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire vendre et faire enlever le bien suivant « dans l'état où il se trouve » :

Maison mobile (1979) situé au 8, allée Branscombe, Cumberland Bay, comté de Queens (N.-B.), d'une dimension d'environ 3,65 mètres par 18,29 mètres (12 pieds par 60 pieds). Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0006** dans toutes les communications. La valeur estimée du bien est de 500 \$.

#### LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 11-L0006** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien
- Être accompagnées **d'un chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 11-L0006**” and addressed to Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., June 7, 2010**.

The purchaser will be required to submit a **clean-up deposit in the amount of \$500, payable to “Minister of Finance”**. All debris resulting from the removal of the asset must be properly disposed of. The clean-up deposit will be refunded once the site has been leveled and cleaned to the satisfaction of the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for obtaining all permits required to remove the asset.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and all document preparation and related fees, at the date of closing.

The purchaser will have 30 days from the date on the Bill of Sale to remove the asset from the property. The Province reserves the right to take any action it deems necessary in the event the asset remains on the property after 30 days.

As the **successful bidder’s 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the asset prior to placing a tender bid.

There will be a Public Tender opening, beginning at **2:00 p.m., on June 7, 2010**, in Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick.

The highest or any tender will not necessarily be accepted. Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or by E-mail: [stephen.leblanc@gnb.ca](mailto:stephen.leblanc@gnb.ca) or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221>.

**DR. E. J. DOHERTY**  
**MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

**NOTICE OF TENDER  
FOR SURPLUS PROPERTY**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following properties “as is, where is”:

**ALBERT COUNTY**

Property located on Kay Road, Pleasant Vale, N.B., consisting of approximately two zero nine zero (2,090) sq. m., (22,500 sq. ft.). PID 00611020; PAN 01730137. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Albert County Registry Office on December 9, 2009, as Number 28141563. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0007** on all communications.

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d’offres n° 11-L0006** » et être adressées au bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu’à **14 h, le 7 juin 2010**.

L’acheteur devra faire un **dépôt de nettoyage de 500 \$ payable au « ministre des Finances »**. Tous les débris provenant de l’enlèvement du bien doivent être éliminés de façon appropriée. Le dépôt de nettoyage sera remboursé une fois que l’emplacement aura été nivelé et nettoyé à la satisfaction du ministre de l’Approvisionnement et des Services.

L’acheteur devra se charger d’obtenir tous les permis requis pour l’enlèvement du bien.

L’acheteur devra assumer la TVH, s’il y a lieu, ainsi que tous les frais de préparation des documents et autres, à la date de transfert de la propriété.

L’acheteur aura 30 jours, à compter de la date de l’acte de vente, pour enlever le bien du terrain. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick se réserve le droit de prendre toutes les mesures jugées nécessaires au cas où le bien n’aurait pas été enlevé du terrain après 30 jours.

Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n’est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

L’ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 7 juin 2010**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Pour plus de renseignements, communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l’Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à [stephen.leblanc@gnb.ca](mailto:stephen.leblanc@gnb.ca), ou par Internet à <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L’APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
DR E. J. DOHERTY**

**AVIS D’APPEL D’OFFRES  
POUR LA VENTE DE BIENS EXCÉDENTAIRES**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir des biens suivants « dans l’état où ils se trouvent » :

**COMTÉ D’ALBERT**

Terrain vacant situé sur le chemin Kay, Pleasant Vale (N.-B.), d’une superficie d’environ deux zéro neuf zéro (2 090) mètres carrés (22 500 pieds carrés). NID 00611020; n° de compte 01730137. Renseignements d’enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l’enregistrement du comté d’Albert, le 9 décembre 2009, sous le numéro 28141563. La valeur estimée du bien est de 500 \$. Mentionner **l’appel d’offres n° 11-L0007** dans toutes les communications.

**KENT COUNTY**

Property located on Spring Brook Road, South Branch, N.B., consisting of approximately zero point four zero (0.40) ha., (1.00 ac.), along with a dilapidated building. PID 25253857; PAN 02473819. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Kent County Registry Office on December 11, 2009, as Number 28152172. An estimated value of \$3,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0008** on all communications.

Property located at 300 Frigault Road, Saint-Louis, N.B., consisting of approximately one eight five eight (1,858) sq. m., (20,000 sq. ft.), along with a dilapidated building. PID 25169988; PAN 02358514. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Kent County Registry Office on December 11, 2009, as Number 28152206. An estimated value of \$3,700 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0009** on all communications.

Property located at 4550 Route 480, Acadieville, N.B., consisting of approximately zero point four zero (0.40) ha., (1.00 ac.), along with a dilapidated mobile home being approximately 3.05 m. × 12.19 m. (10 ft. × 40 ft.). PID 25101254; PAN 2342034. Registration Information – Tax Deed registered in the Kent County Registry Office on March 4, 2010, as 28442771. An estimated value of \$2,400 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0010** on all communications.

**WESTMORLAND COUNTY**

Vacant land (Lot 72-49) located on Bedec Court, Moncton, N.B., consisting of approximately nine zero three (903) sq. m., (9,720 sq. ft.). PID 1005446; PAN 2245371. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on October 6, 2009, as Number 27858530. An estimated value of \$2,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0011** on all communications.

Vacant land (Lot 72-52) located on Bedec Court, Moncton, N.B., consisting of approximately nine two zero (920) sq. m., (9,903 sq. ft.). PID 1005438; PAN 2245402. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on October 6, 2009, as Number 27858498. An estimated value of \$2,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0012** on all communications.

Property located at 164 Dufferin Street, Moncton, N.B., consisting of approximately two five one (251) sq. m., (2,701 sq. ft.), along with a house in poor condition. PID 720094; PAN 1899606. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on December 11, 2009, as Number 28155761. For inspection contact Department of Supply and Services' Moncton Office at 506-856-2331. An estimated value of \$9,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 11-L0013** on all communications.

**COMTÉ DE KENT**

Bien situé sur le chemin Spring Brook, South Branch (N.-B.), d'une superficie d'environ zéro virgule quatre zéro (0,40) hectare (1,00 acre), comprenant un bâtiment délabré. NID 25253857; n° de compte 2473819. Renseignements d'enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kent, le 11 décembre 2009, sous le numéro 28152172. La valeur estimée du bien est de 3 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0008** dans toutes les communications.

Bien situé au 300, chemin Frigault, Saint-Louis (N.-B.), d'une superficie d'environ huit cinq huit (1 858) mètres carrés (20 000 pieds carrés), comprenant un bâtiment délabré. NID 25169988; n° de compte 02358514. Renseignements d'enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kent, le 11 décembre 2009, sous le numéro 28152206. La valeur estimée du bien est de 3 700 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0009** dans toutes les communications.

Bien situé au 4550, route 480, Acadieville (N.-B.), d'une superficie d'environ zéro virgule quatre zéro (0,40) hectare (1,00 acre), comprenant une maison mobile délabré, d'une dimension d'environ 3,05 mètres par 12,19 mètres (10 pieds par 40 pieds). NID 25101254; n° de compte 2342034. Renseignements d'enregistrement – acte de transfert pour non-paiement d'impôt enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kent le 4 mars 2010, sous le numéro 28442771. La valeur estimée du bien est de 2 400 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0010** dans toutes les communications.

**COMTÉ DE WESTMORLAND**

Terrain vacant (lot 72-49) situé sur la cour Bedec, Moncton (N.-B.), d'une superficie d'environ neuf zéro trois (903) mètres carrés (9 720 pieds carrés). NID 1005446; n° de compte 2245371. Renseignements d'enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland, le 6 octobre 2009, sous le numéro 27858530. La valeur estimée du bien est de 2 400 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0011** dans toutes les communications.

Terrain vacant (lot 72-52) situé sur la cour Bedec, Moncton (N.-B.), d'une superficie d'environ neuf deux zéro (920) mètres carrés (9 903 pieds carrés). NID 1005438; n° de compte 2245402. Renseignements d'enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland, le 6 octobre 2009, sous le numéro 27858498. La valeur estimée du bien est de 2 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0012** dans toutes les communications.

Bien situé au 164, rue Dufferin, Moncton (N.-B.), d'une superficie d'environ deux cinq un (251) mètres carrés (2 701 pieds carrés) comprenant une maison en mauvais état. NID 720094; n° de compte 1899606. Renseignements d'enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland, le 11 décembre 2009, sous le numéro 28155761. Pour l'inspection, communiquer avec le bureau du ministère de l'Approvisionnement et des Services de Moncton, au 506-856-2331. La valeur estimée du bien est de 9 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 11-L0013** dans toutes les communications.

**TENDERS MUST:**

- Be signed and indicate “**Tender No. 11-L00\_\_\_\_\_**”.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to “Minister of Finance”** or Province of New Brunswick in the amount of 10% of the total bid.

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 11-L00\_\_\_\_\_**” and addressed to Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., June 7, 2010**.

All surplus property is sold on an “as is, where is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., June 7, 2010**, Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

As the **successful bidder’s 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: [stephen.leblanc@gnb.ca](mailto:stephen.leblanc@gnb.ca), or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

**MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES  
DR. E. J. DOHERTY**

---

## Notices of Sale

---

*Sale of Lands Publication Act*  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Delta Motors Inc., original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 378 Rothesay Avenue, Saint John, New Brunswick, the same lot conveyed to Delta Motors Inc. by Transfer registered in the Land Titles Office on May 24, 2005 as document number 20206166.

**LES SOUMISSIONS DOIVENT :**

- Être signées et porter la mention « **Appel d’offres n° 11-L00 \_\_\_\_\_** ».
- Comprendre le montant total de l’offre faite pour le bien.
- Être accompagnées d’un **chèque certifié ou d’un mandat libellé au « Ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick et représentant 10 p. cent de l’offre totale.

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d’offres n° 11-L00\_\_\_\_\_** » et être adressées au bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu’à **14 h, le 7 juin 2010**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l’état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, l’acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L’acheteur devra retenir les services d’un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l’enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l’Approvisionnement et des Services.

L’acheteur devra assumer la TVH, s’il y a lieu, ainsi que tous les frais d’enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L’ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 7 juin 2010**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n’est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l’Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à l’adresse [stephen.leblanc@gnb.ca](mailto:stephen.leblanc@gnb.ca), ou par Internet à l’adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L’APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
DR E. J. DOHERTY**

---

## Avis de vente

---

*Loi sur la vente de biens-fonds par voie d’annonces*  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : Delta Motors Inc., débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l’acte d’hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 378, avenue Rothesay, Saint John (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Delta Motors Inc. par l’acte de transfert enregistré au bureau d’enregistrement foncier le 24 mai 2005, sous le numéro 20206166.

Notice of Sale given by League Savings and Mortgage Company as Mortgagee. Sale to be held at Saint John Court House located at 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick on the 9<sup>th</sup> day of June, 2010, at the hour of 11:00 a.m. local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated May 12, May 19, May 26 and June 2, 2010.

McInnes Cooper, Solicitors for League Savings and Mortgage Company, Per: Mathieu R. Poirier, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

**TO: MARK ROBERT WINCHESTER, Mortgagor;**

**AND TO: CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION;**

**AND TO: ROYAL BANK OF CANADA;**

**AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 7 Tower Road, York County, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 1555721.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Wednesday, June 16, 2010, at 11:00 a.m., at the Fredericton Court House, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick.

See advertisements in *The Daily Gleaner* in the issues of May 19, May 26, June 2 and June 9, 2010.

**THE TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank (TD Canada Trust)**

To: Stephen Richard Hinks, of Middleton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 4762 Route 106, Middleton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 30<sup>th</sup> day of June, 2010, at 11:00 a.m., at City Hall in Moncton, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Avis de vente donné par League Savings and Mortgage Company, créancier hypothécaire. La vente aura lieu le 9 juin 2010, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Saint John situé au 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 mai et du 2 juin 2010 du *Telegraph-Journal*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, avocats de League Savings and Mortgage Company, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

**DESTINATAIRES : MARK ROBERT WINCHESTER, débiteur hypothécaire; CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST;**

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 7, chemin Tower, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification parcellaire est 1555721.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le mercredi 16 juin 2010, à 11 h, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 19 et 26 mai et des 2 et 9 juin 2010 du journal *The Daily Gleaner*.

**Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)**

Destinataires : Stephen Richard Hinks, de Middleton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 4762, route 106, Middleton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 30 juin 2010, à 11 h, à l'hôtel de ville, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.



The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-72**

under the

**CORRECTIONS ACT  
(O.C. 2010-255)**

*Filed May 17, 2010*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-257 under the Corrections Act is amended**

**(a) by repealing the definition “designated authority”;**

**(b) in the English version in the definition “officer” by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;**

**(c) by adding the following definition in alphabetical order:**

“serious offence” means a serious offence as defined in subsection 467.1(1) of the *Criminal Code* (Canada).

**2 Section 25 of the Regulation is amended**

**(a) in subsection (2) by striking out “An inmate” and substituting “Subject to subsection (4), an inmate”;**

**(b) in subsection (3) by striking out “An inmate” and substituting “Subject to subsection (4), an inmate”;**

**(c) by adding after subsection (3) the following:**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-72**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS  
(D.C. 2010-255)**

*Déposé le 17 mai 2010*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-257 pris en vertu de la Loi sur les services correctionnels est modifié**

**a) par l'abrogation de la définition « autorité désignée »;**

**b) dans la version anglaise de la définition “officer”, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;**

**c) par l'adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :**

« infraction grave » désigne une infraction grave selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 467.1(1) du *Code criminel* (Canada);

**2 L'article 25 du Règlement est modifié**

**a) au paragraphe (2), par la suppression de « Un détenu » et son remplacement par « Sous réserve du paragraphe (4), le détenu »;**

**b) au paragraphe (3), par la suppression de « Un détenu » et son remplacement par « Sous réserve du paragraphe (4), le détenu »;**

**c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :**

**25(4)** An inmate is eligible for a temporary absence under subsection (1) before serving the portion of his or her sentence referred to in subsection (2) or (3) if

- (a) the superintendent
  - (i) declares an emergency under section 3,
  - (ii) determines that granting a temporary absence is necessary to ensure the safety and security of the correctional institution and the employees and inmates of the correctional institution, and
  - (iii) is satisfied that the inmate will not present an undue risk to society during the temporary absence, and
- (b) the inmate is not serving a sentence for a serious offence.

**3 Section 26 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:**

**26(1)** The superintendent of a correctional institution is designated as the person who may grant, refuse to grant or otherwise deal with temporary absences for inmates at that correctional institution.

**(b) in subsection (2)**

**(i) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

**26(2)** A superintendent may

**(ii) by repealing paragraph b) of the French version and substituting the following:**

b) assortir une absence temporaire de conditions ou les modifier ou les supprimer.

**(c) in subsection (3)**

**(i) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

**26(3)** A superintendent

**25(4)** Tout détenu est admissible à une autorisation d'absence temporaire en vertu du paragraphe (1) avant de purger la partie de la peine visée au paragraphe (2) ou (3), si sont réunies les conditions suivantes :

- a) le directeur :
  - (i) déclare l'état d'urgence en vertu de l'article 3,
  - (ii) décide que l'autorisation d'absence temporaire est nécessaire pour assurer la sûreté et la sécurité de l'établissement de correction ainsi que des employés et des détenus qui s'y trouvent,
  - (iii) constate que le détenu ne constituera pas un risque inacceptable pour la société pendant l'absence temporaire;
- b) le détenu ne purge pas une peine à la suite de la perpétration d'une infraction grave.

**3 L'article 26 du Règlement est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :**

**26(1)** Le directeur d'un établissement de correction est désigné comme la personne pouvant accorder, refuser d'accorder ou s'occuper autrement des absences temporaires des détenus dans un établissement de correction.

**b) au paragraphe (2)**

**(i) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

**26(2)** Le directeur peut :

**(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) de la version française et son remplacement par ce qui suit :**

b) assortir une absence temporaire de conditions ou les modifier ou les supprimer.

**c) au paragraphe (3)**

**(i) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

**26(3)** Le directeur :

(ii) *in paragraph a) of the French version by striking out “n’est pas tenue” and substituting “n’est pas tenu”;*

(iii) *in paragraph b) of the French version by striking out “n’est pas tenue” and substituting “n’est pas tenu”.*

**4** *Section 28 of the Regulation is amended by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

**28** *If, on reasonable grounds, a superintendent is of the opinion that an inmate is not complying with the conditions of a temporary absence, the superintendent may*

**5** *Section 30 of the Regulation is amended by striking out “designated authority” and substituting “superintendent”.*

**6** *Form 1 of the Regulation is amended*

(a) *by striking out “Designated Authority” and substituting “Superintendent”;*

(b) *by striking out “designated authority” wherever it appears and substituting “superintendent”.*

**7** *Form 2 of the Regulation is amended*

(a) *in the French version by striking out “DESIGNATED AUTHORITY”;*

(b) *by striking out “designated Authority” and substituting “superintendent”;*

(c) *by striking out “DESIGNATED AUTHORITY” and substituting “SUPERINTENDENT”.*

(ii) *à l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « n’est pas tenue » et son remplacement par « n’est pas tenu »,*

(iii) *à l’alinéa b) de la version française, par la suppression de « n’est pas tenue » et son remplacement par « n’est pas tenu ».*

**4** *L’article 28 du Règlement est modifié par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

**28** *Si, fondé sur des motifs raisonnables, il est d’avis que le détenu ne respecte pas les conditions d’une absence temporaire, le directeur peut :*

**5** *L’article 30 du Règlement est modifié par la suppression de « une autorité désignée » et son remplacement par « le directeur ».*

**6** *La formule 1 du Règlement est modifiée*

a) *par la suppression de « Autorité désignée » et son remplacement par « Directeur »;*

b) *par la suppression de « autorité désignée » à chacune de ses occurrences et son remplacement par « directeur ».*

**7** *La formule 2 du Règlement est modifiée*

a) *dans la version française, par la suppression de « DESIGNATED AUTHORITY »;*

b) *par la suppression de « de l’autorité désignée » et son remplacement par « du directeur »;*

c) *par la suppression de « AUTORITÉ DÉSIGNÉE » et son remplacement par « DIRECTEUR ».*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-73**

**under the**

**PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION ACT  
(O.C. 2010-266)**

*Filed May 17, 2010*

**1** *Schedule B of the English version of New Brunswick Regulation 84-105 under the Public Service Superannuation Act is amended*

**(a)** *by striking out*

*New Brunswick Shared Services Agency*

**(b)** *by adding the following in alphabetical order:*

*New Brunswick Internal Services Agency*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-73**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA PENSION DE RETRAITE DANS LES  
SERVICES PUBLICS  
(D.C. 2010-266)**

*Déposé le 17 mai 2010*

**1** *L'annexe B de la version anglaise du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-105 pris en vertu de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics est modifiée*

**a)** *par la suppression de*

*New Brunswick Shared Services Agency*

**b)** *par l'adjonction de ce qui suit dans l'ordre alphabétique*

*New Brunswick Internal Services Agency*